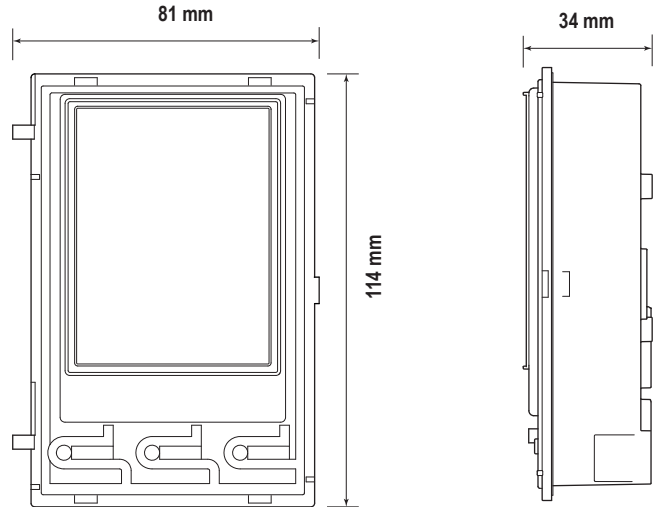
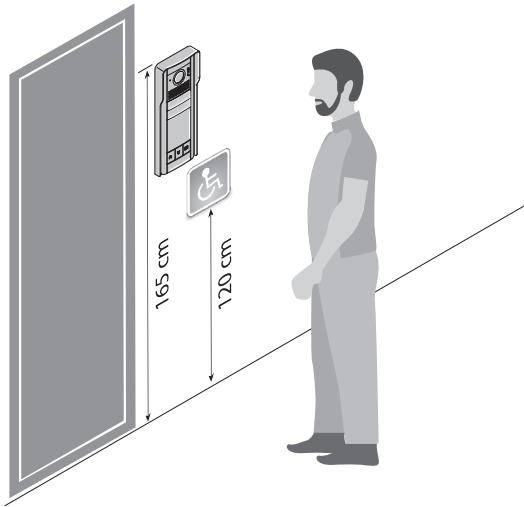


• **Dati dimensionali**
• **Dimensional data**
• **Dimensions**

• **Maßangaben**
• **Medidas**
• **Dados dimensionais**

• **Δεδομένα διαστάσεων**
• **الأبعاد والمقاسات**



- Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente.
- Recommended height, unless different regulations are specified.
- Hauteur recommandée sauf autre norme en vigueur.
- Empfohlene Höhe, falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben.

- Altura recomendada salvo normativa vigente diferente
- Altura recomendada, salvo normativa vigente em contrário.
- Συνιστώμενο ύψος εκτός εάν ισχύει διαφορετική νομοθεσία.

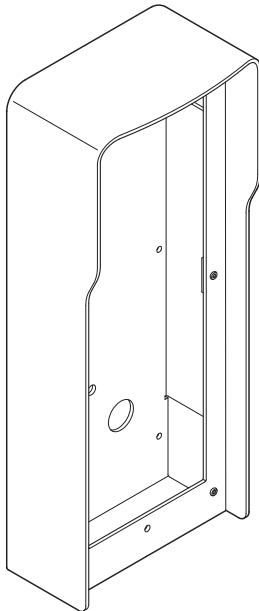
• الارتفاع الموصى به ما لم تكن هناك تشريعات تنص على غير ذلك.

• **Installazione**
• **Installation**

• **Installation**
• **Installation**

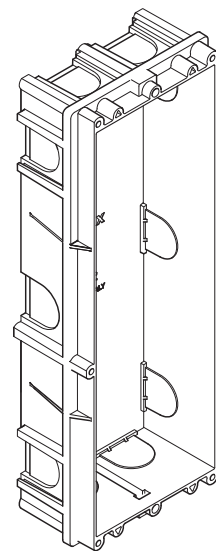
• **Instalación**
• **Instalação**

• **εγκατάσταση**
• **تركيب**



- Scatola parete
- Surface mounting box
- Boîte en saillie
- Aufputzdose
- Caja de superficie
- Caixa de montagem saliente
- Επιτοίχιο κουτί

• علبة على الحائط



- Scatola incasso
- Flush mounting box
- Boîte d'encastrement
- Unterputzdose
- Caja de empotrar
- Caixa de embeber
- Χωνευτό κουτί

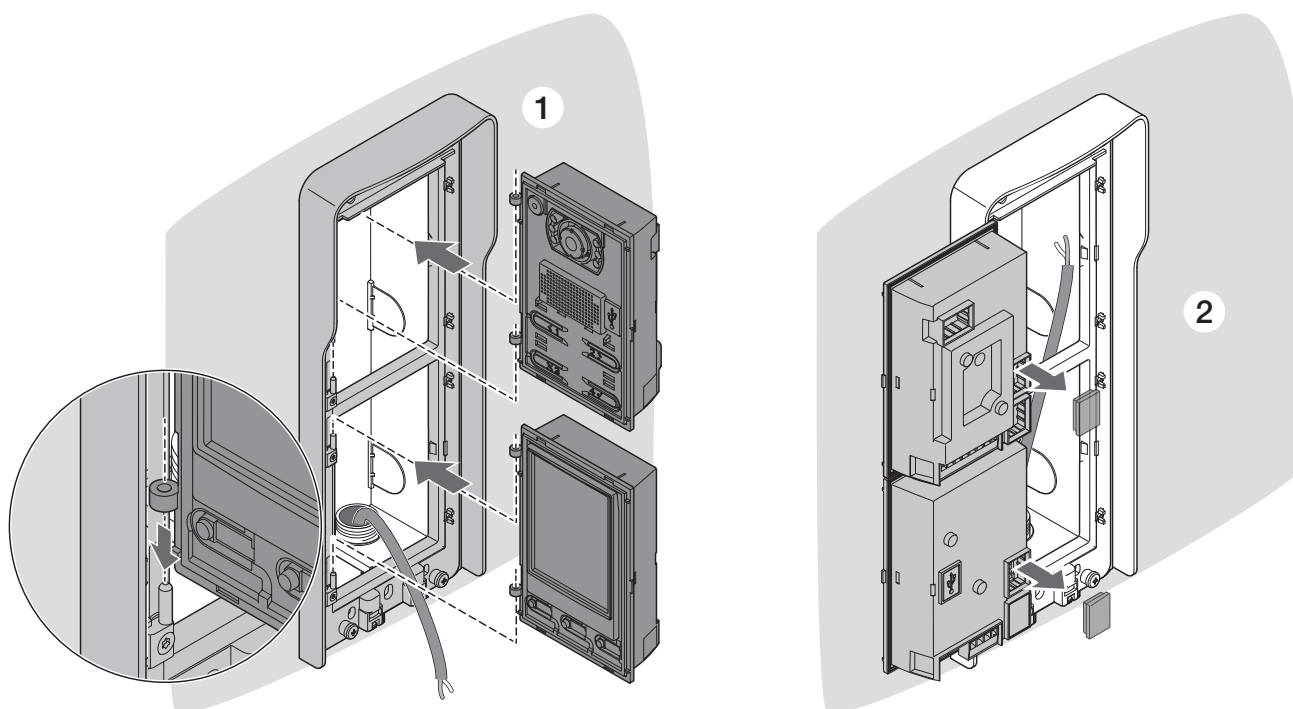
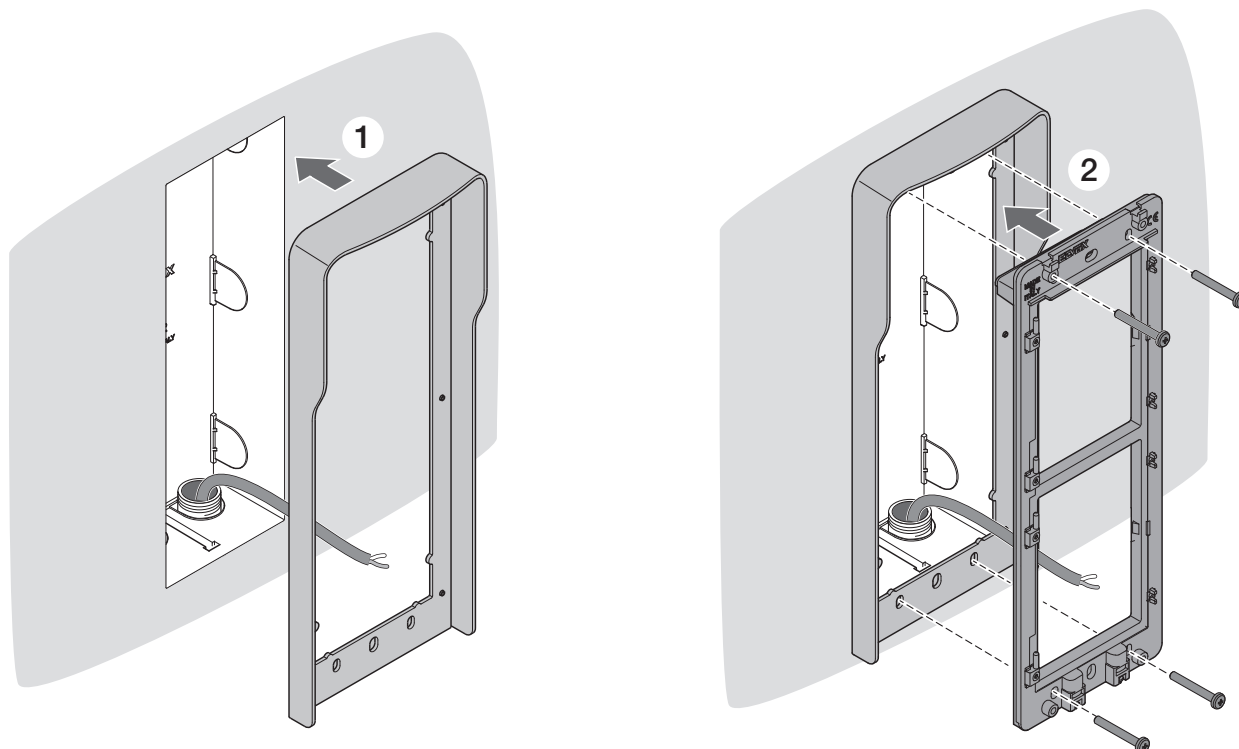
• علبة للتركيب في فجوة

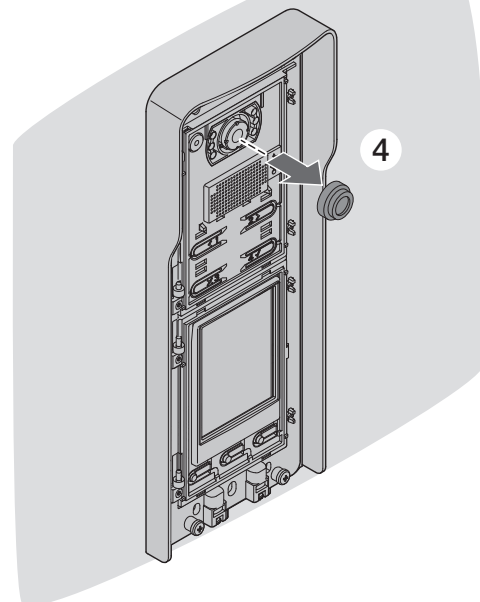
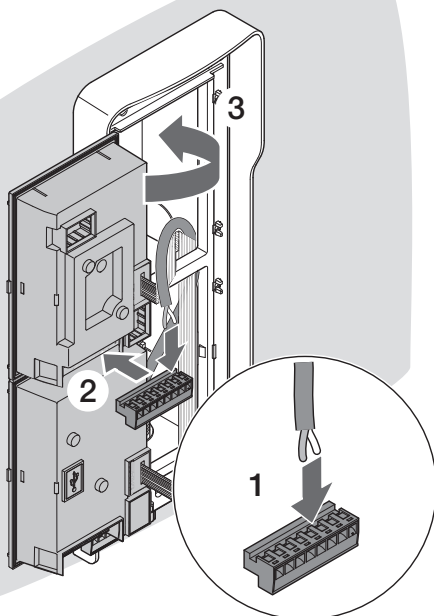
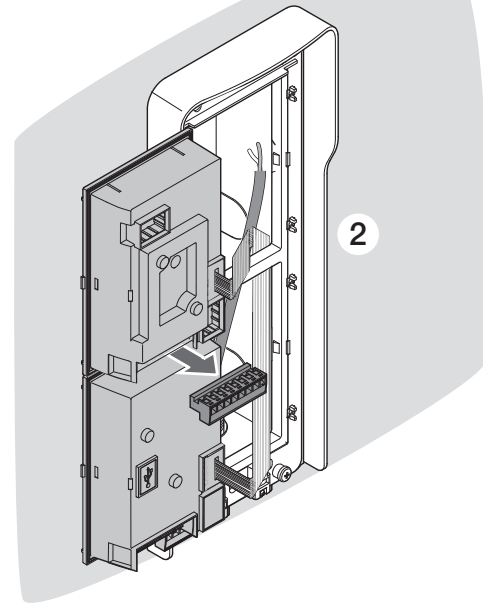
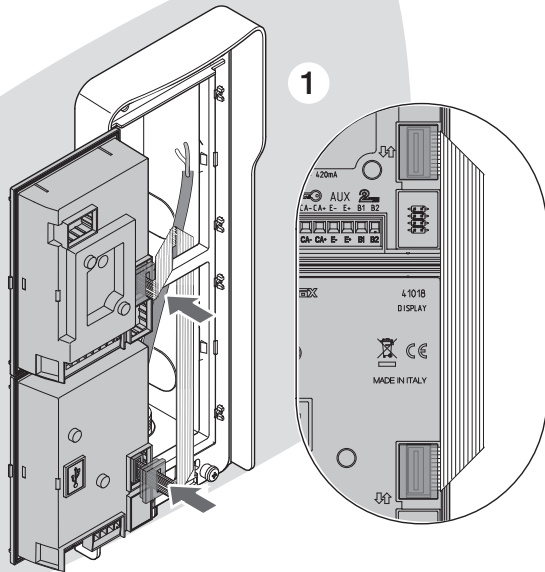


- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et effectuée dans le respect des dispositions réglant.
- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

- El montaje debe ser realizado por personal cualificado cumpliendo con las correspondientes disposiciones en vigor.
- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμιστικές διατάξεις.

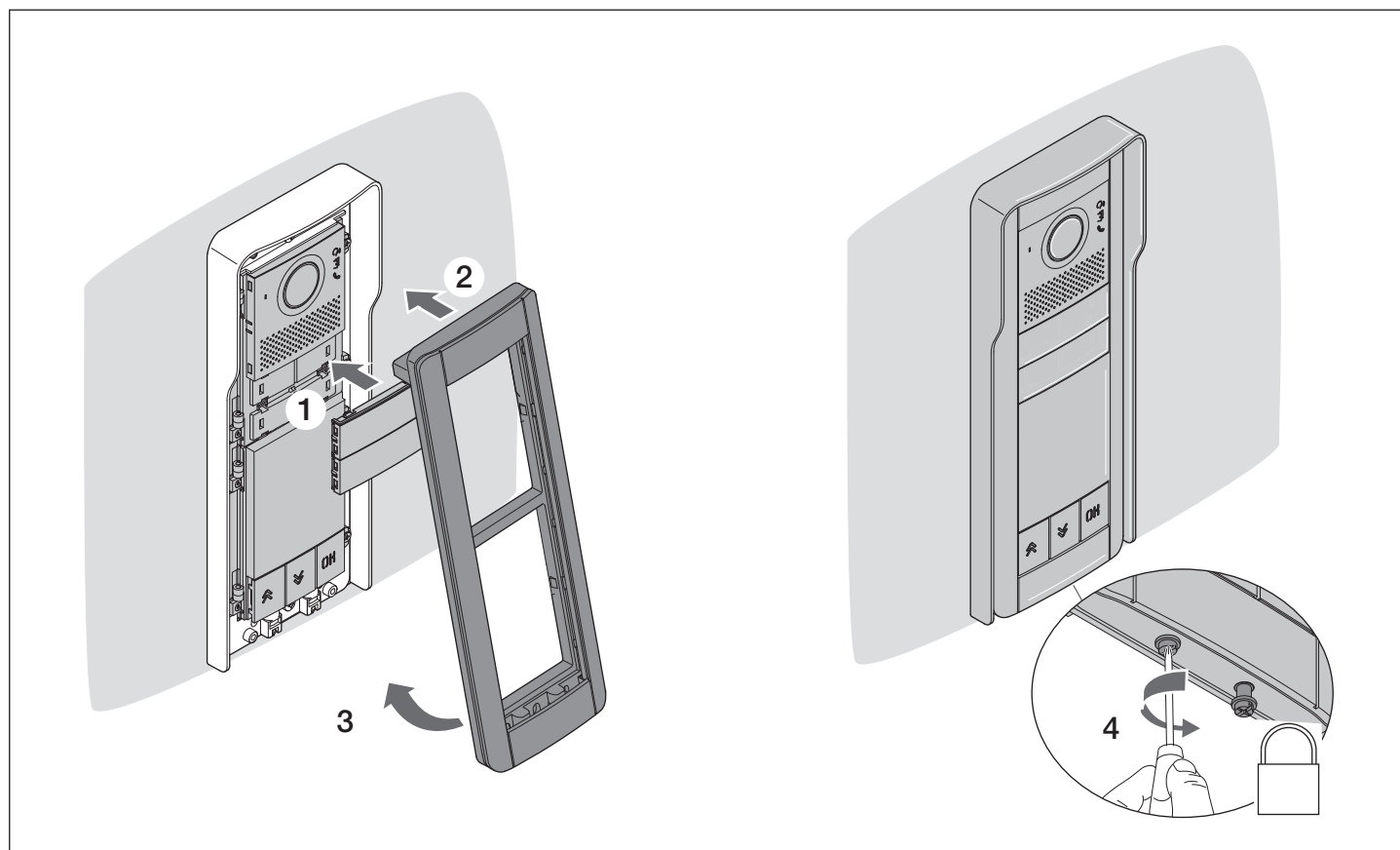
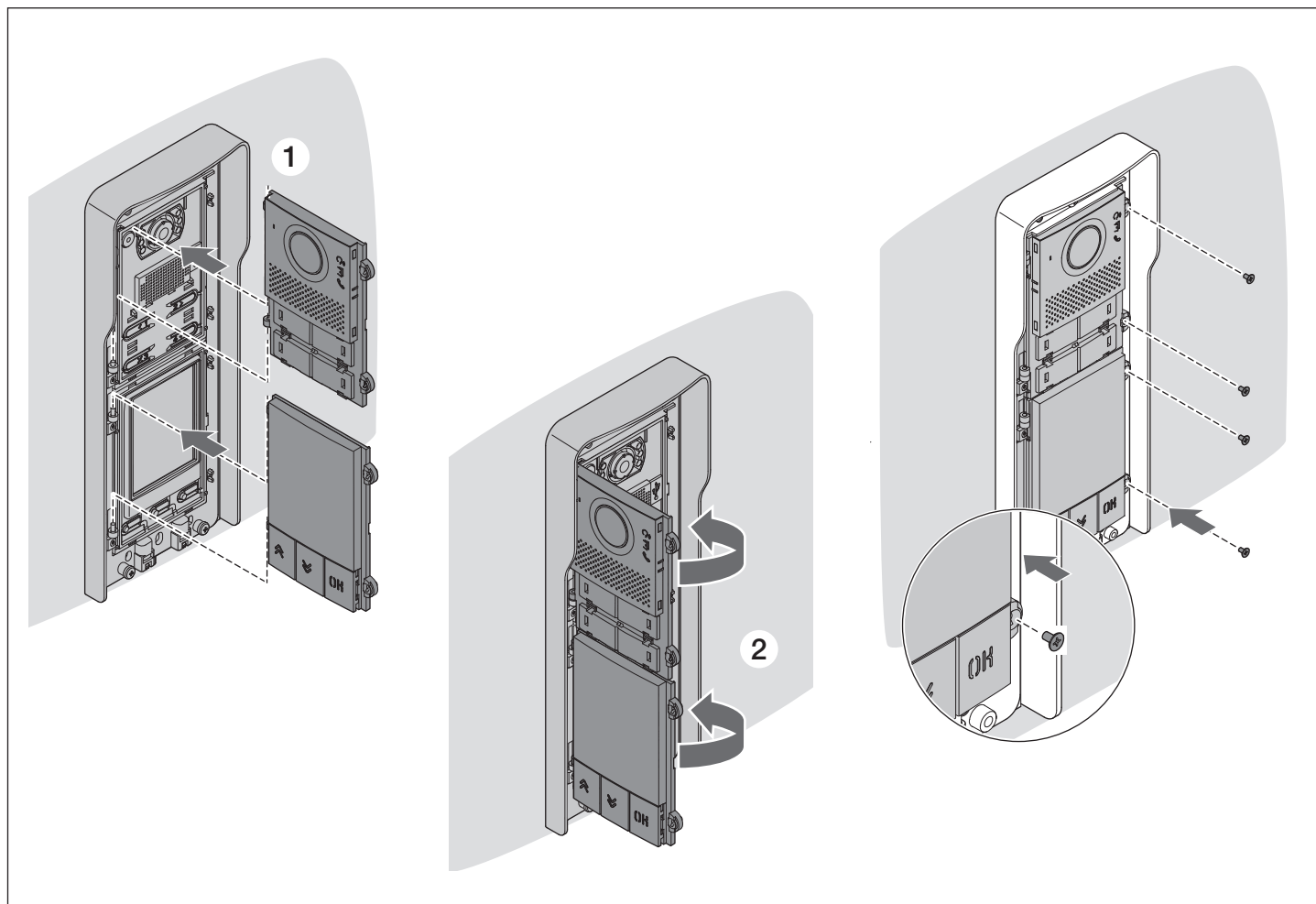
• يجب أن تتم عملية التركيب من قبل فنيين متخصصين ومعتمدين مع الالتزام بالقواعد التشريعات المنظمة لهذا الأمر





- Attenzione: rimuovere il coperchio di protezione dall'obiettivo della telecamera
- Caution: remove the protective cover from the camera lens
- Attention : enlever le couvercle de protection de l'objectif de la caméra
- Warnung: die Schutzabdeckung vom Kameraobjektiv abnehmen
- Atención: retire la tapa de protección del objetivo de la cámara
- Atencão: remova a tampa de proteção da objetiva da câmara
- Προσοχή: αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι από τον φακό της κάμερας

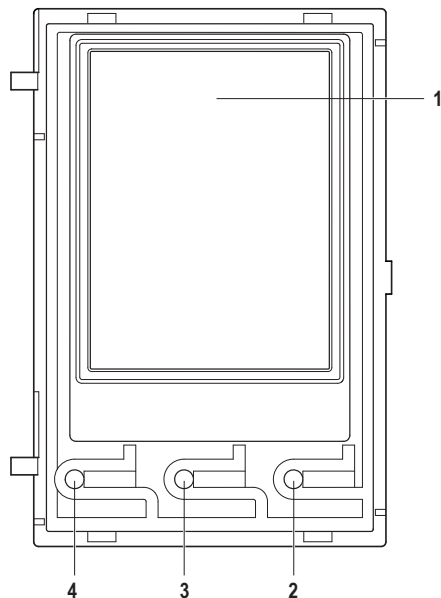
• تنبيه: أزل الغطاء الواقعي من على عدسة كاميرا الفيديو



41018

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation -
 Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

- | | | | |
|----------------------|-----------------------|----------------------|--------------------|
| • Descrizione | • Description | • Descripción | • Περιγραφή |
| • Description | • Beschreibung | • Descrição | • الوصف |

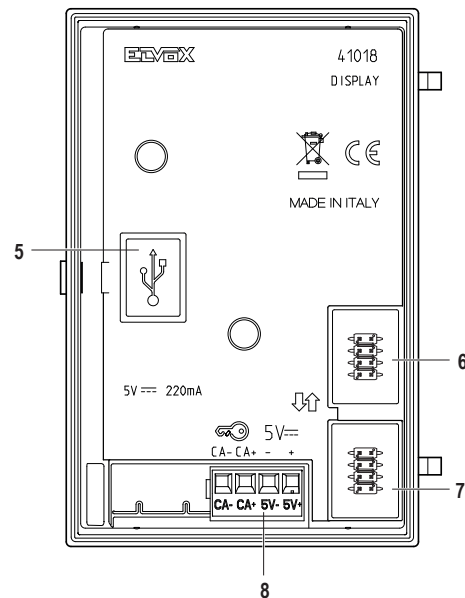


- 1 - Display 3,5"
- 2 - Pulsante 
- 3 - Pulsante  (DOWN)
- 4 - Pulsante  (UP)
- 5 - Connettore Mini USB per collegamento ad un PC.
- 6 - Connettore per il collegamento al modulo elettronico precedente
- 7 - Connettore per il collegamento al modulo elettronico successivo
- 8 - Morsetteria di collegamento estraibile
 - CA - / CA + = Ingresso programmabile tramite software di configurazione (es. comando apertura serratura, sensore per segnalazione porta aperta, comando attuazione disponibile nell'impianto). Nota: collegare ad un contatto pulito isolato di tipo SELV
 - 5V - / 5 V + = Alimentazione supplementare esterna, 5Vdc. Attenzione: è necessario rispettare la polarità nel collegamento.

Nota: la distanza massima dei collegamenti ai morsetti è di 10m.

- 1 - Écran 3,5 pouces
- 2 - Poussoir 
- 3 - Poussoir  (DOWN)
- 4 - Poussoir  (UP)
- 5 - Connecteur Mini-USB pour connexion à un PC.
- 6 - Connecteur de raccordement au module électronique précédent
- 7 - Connecteur de raccordement au module électronique suivant
- 8 - Bornier de connexion amovible
 - CA - / CA + = Entrée programmable via logiciel de configuration (par ex. commande ouverture gâche, capteur de signalisation porte ouverte, commande activation disponible sur l'installation). Remarque : connecter à un contact sec isolé type SELV.
 - 5V - / 5 V + = Alimentation supplémentaire extérieure, 5 Vcc. Attention : respecter la polarité du raccordement.

Remarque : la distance maximale des connexions aux bornes correspond à 10 m.



- 1 - 3.5" display
- 2 - Push button 
- 3 - Push button  (DOWN)
- 4 - Push button  (UP)
- 5 - Mini USB connector for connection to PC.
- 6 - Connector for the connection to the previous electronic module
- 7 - Connector for the connection to the next electronic module
- 8 - Removable wiring terminal block
 - CA - / CA + = Input programmable using configuration software (e.g. lock release command, door open signal sensor, command of actuator available in system). Note: connect to an isolated SELV voltage free-contact.
 - 5V - / 5 V + = Additional external power supply, 5V DC. Caution: observe the correct polarity when connecting.

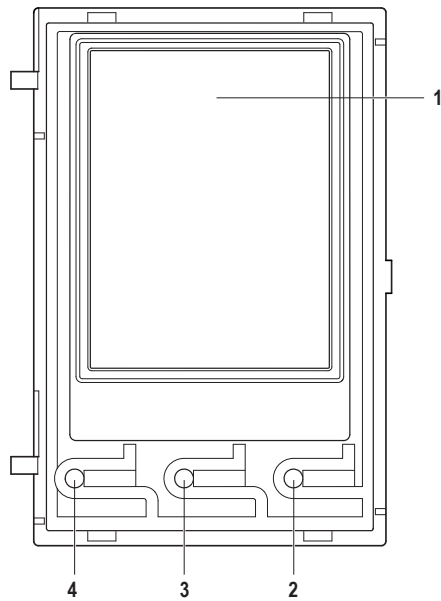
Note: the maximum connection distance to the terminals is 10 m.

- 1 - 3,5"-Display
- 2 - Taste 
- 3 - Taste  (DOWN)
- 4 - Taste  (UP)
- 5 - Mini-USB-Buchse für den Anschluss an einen PC.
- 6 - Steckverbinder für den Anschluss an das vorangehende Elektronikmodul
- 7 - Steckverbinder für den Anschluss an das nächste Elektronikmodul
- 8 - Abnehmbare Anschlussklemmenleiste
 - CA - / CA + = Mittels Konfigurationssoftware programmierbarer Eingang (z.B. Türöffner-Befehl, Sensor für die Anzeige Tür offen, in der Anlage verfügbarer Schaltbefehl). Hinweis: Anschluss an einen potentialfreien Kontakt, Typ SELV
 - 5V - / 5 V + = Externe Zusatzversorgung, 5Vdc. Achtung: Die Anschlusspolarität beachten.

Hinweis: Die maximale Anschlusslänge an die Klemmen beträgt 10m.

41018

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation -
Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة



1 - Pantalla 3,5"

2 - Botón 3 - Botón  (ABAJO)4 - Botón  (ARRIBA)

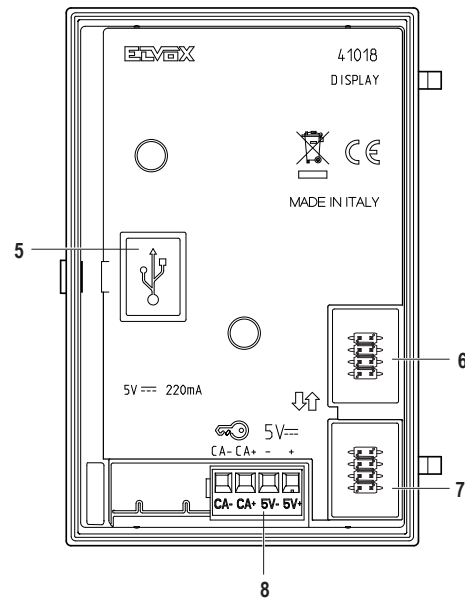
5 - Conector Mini-USB para conexión a un PC.

6 - Conector para la conexión al módulo electrónico anterior

7 - Conector para la conexión al módulo electrónico siguiente

8 - Caja de conexiones extraíble

- CA - / CA + = Entrada programable mediante software de configuración (por ejemplo, comando de apertura de cerradura, sensor para señalización de puerta abierta, mando de función disponible en la instalación). Nota: conecte a un contacto libre de tensión aislado de tipo SELV
- 5V - / 5 V + = Alimentación adicional externa, 5 Vcc.
Atención: respete la polaridad en la conexión.

Nota: la distancia máxima de las conexiones a los bornes es de 10 m.

1 - Display 3,5"

2 - Botão 3 - Botão  (DOWN)4 - Botão  (UP)

5 - Conector Mini USB para a ligação a um PC.

6 - Conector para a ligação ao módulo eletrónico anterior

7 - Conector para a ligação ao módulo eletrónico seguinte

8 - Placa de terminais de ligação extraível

- CA - / CA + = Entrada programável através do software de configuração (por ex., comando de abertura do trinco, sensor para sinalização de porta aberta, comando de atuação disponível no sistema). Nota: ligue a um contacto sem voltagem isolado do tipo SELV
- 5V - / 5 V + = Alimentação suplementar externa, 5Vdc.
Atenção: é necessário respeitar a polaridade na ligação.

Nota: a distância máxima das ligações aos terminais é de 10m.

1 - Οθόνη 3,5"

2 - Μπουτόν 3 - Μπουτόν  (ΚΑΤΩ)4 - Μπουτόν  (ΠΑΝΩ)

5 - Συνδετήρας Mini USB για σύνδεση σε Η/Υ.

6 - Συνδετήρας για τη σύνδεση στην προηγούμενη ηλεκτρονική μονάδα

7 - Συνδετήρας για τη σύνδεση στην επόμενη ηλεκτρονική μονάδα

8 - Αφαιρούμενη κλέμα σύνδεσης

- CA - / CA + = Προγραμματιζόμενη είσοδος μέσω λογισμικού διαμόρφωσης (για παράδειγμα, έλεγχος ανοίγματος κλειδαριάς, αισθητήρας για επισήμανση ανοικτής πόρτας, έλεγχος διαθέσιμων λειτουργιών στην εγκατάσταση). Σημείωση: συνδέστε σε καθαρή, απομονωμένη επαφή τύπου SELV
- 5V - / 5 V + = Συμπληρωματική εξωτερική τροφοδοσία, 5Vdc.
Προσοχή: κατά τη σύνδεση πρέπει να τηρείτε την πολικότητα.

Σημείωση: η μέγιστη απόσταση των συνδέσεων στις επαφές κλέμας είναι 10m.

1 - شاشة 3,5 بوصة

2 - زر 3 - زر  (DOWN)4 - زر  (UP)

5 - موصل Mini USB من أجل التوصيل بكمبيوتر.

6 - موصل من أجل التوصيل بالنموذج الإلكتروني السابق

7 - موصل من أجل التوصيل بالنموذج الإلكتروني اللاحق

8 - كتلة التوصيل قابلة للفك

- CA - / CA + = مدخل قابل للبرمجة عبر برنامج التهيئة (مثل أمر فتح القفل، مستشعر لإشارة الباب المفتوح، أمر التنفيذ المتاح في الشبكة). ملحوظة: قم بالتوصيل بنقطة تلامس نظيفة ومعزولة من النوع SELV

- 5 فولت - / 5 فولت + = التغذية الإضافية الخارجية، 5 فولت تيار مستمر.

انتبه: يجب بالضرورة الالتزام بالقطبية أثناء التوصيل.

ملاحظة: الحد الأقصى للمسافة الفاصلة بين التوصيلات بأطراف التوصيل هي 10 م.

41018

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation -
Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة



Dati tecnici

Technical data

Caractéristiques techniques

Technische Daten

Datos técnicos

Dados técnicos

Τεχνικά χαρακτηριστικά

البيانات الفنية

- Il display da 3,5" ha le seguenti caratteristiche: 320 x 480 pixel, 65K colori, 500 lux.
- Il dispositivo deve essere sempre accompagnato da un modulo audio video 41005 o di un modulo audio 41002 (non è previsto l'uso con il modulo audio base 41000) in impianti con tecnologia Due Fili Plus oppure da un modulo audio video 41006.1 in impianti con tecnologia IP.
- Alimentazione: da modulo elettronico audio o audio-video, tramite specifico cablaggio. Assorbimento massimo: 220 mA. Nel collegare i moduli, rispettare il limite massimo di corrente erogabile dallo specifico modulo Audio/video in uso; qualora sia necessario fornire un'alimentazione indipendente al modulo display, il dispositivo è dotato di un ingresso per un alimentatore supplementare sui morsetti 5V+ e 5V- con caratteristiche di tensione 5V DC $\pm$ 5% e corrente minima 220 mA. Il collegamento di un alimentatore supplementare disabilita l'ingresso di alimentazione dal modulo Audio/video collegato; quest'ultimo deve essere a sua volta alimentato per permettere il corretto funzionamento del modulo display.
- Temperatura di funzionamento: (-25) - (+55) ° C.
- Grado di protezione IP54
- Grado di protezione contro gli impatti IK08 (Pixel), IK09 (Pixel Heavy)

- L'afficheur 3,5 pouces présente les caractéristiques suivantes : 320 x 480 pixels, 65K couleurs, 500 lux.
- Le dispositif doit toujours être accompagné d'un module audio-véo 41005 ou d'un module audio 41002 (l'utilisation avec le module audio base 41000 n'est pas prévue), sur des installations à technologie Due Fili Plus ou d'un module audio-véo 41006.1 sur des installations à technologie IP.
- Alimentation : par module électronique audio ou audio-véo, à travers un câblage spécifique. Absorption maximale : 220 mA. Raccorder les modules en respectant les limites de courant maximal distribué par le module audio/véo utilisé. Si une alimentation indépendante est nécessaire pour le module écran, le dispositif possède une entrée spéciale sur les bornes 5 V+ et 5 V-, avec une tension de 5 Vcc $\pm$ 5 % et un courant minimal de 220 mA. Le raccordement d'une alimentation supplémentaire désactive l'entrée d'alimentation par le module audio/véo connecté. Ce dernier doit être alimenté à son tour pour permettre un fonctionnement correct du module écran.
- Température de fonctionnement : (-25) - (+55) °C.
- Indice de protection IP54
- Indice de protection contre les impacts IK08 (Pixel), IK09 (Pixel Heavy)

- La pantalla de 3,5" presenta las características siguientes: 320 x 480 píxeles, 65K colores, 500 lx.
- El dispositivo debe ir siempre acompañado de un módulo audio-véo 41005 o módulo audio 41002 (no está prevista su utilización con el módulo audio básico 41000) en instalaciones con tecnología Due Fili Plus o bien un módulo audio-véo 41006.1 en instalaciones con tecnología IP.
- Alimentación: por módulo electrónico audio o audio-véo, a través del cableado específico. Absorción máxima: 220 mA. Al conectar los módulos, respete el límite máximo de corriente que puede suministrar el módulo audio-véo utilizado; si fuera necesario suministrar una alimentación independiente al módulo con pantalla, el dispositivo cuenta con una entrada para un alimentador adicional en los bornes 5 V+ y 5 V- con características de tensión de 5 Vcc $\pm$ 5% y corriente mínima de 220 mA. La conexión de un alimentador adicional desactiva la entrada de alimentación por el módulo audio-véo conectado; a su vez dicho módulo debe alimentarse para el correcto funcionamiento del módulo con pantalla.
- Temperatura de funcionamiento: (-25) - (+55) ° C.
- Grado de protección IP54
- Grado de protección contra impactos IK08 (Pixel), IK09 (Pixel Heavy)

- Η οθόνη 3,5" έχει τα παρακάτω χαρακτηριστικά: 320 x 480 pixel, 65K χρώματα, 500 lux.
- Ο μηχανισμός πρέπει να συνοδεύεται πάντα από μια μονάδα ήχου-εικόνας 41005 ή από μια μονάδα ήχου 41002 (δεν προβλέπεται με τη βασική μονάδα ήχου 41000) σε εγκαταστάσεις με τεχνολογία Due Fili Plus ή από μονάδα ήχου-εικόνας 41006.1 σε εγκαταστάσεις με τεχνολογία IP.
- Τροφοδοσία: από ηλεκτρονική μονάδα ήχου ή ήχου-εικόνας, μέσω ειδικής καλωδίωσης. Μέγιστη απορρόφηση: 220 mA. Κατά τη σύνδεση των μονάδων, τηρείτε το μέγιστο όριο παρεχόμενου ρεύματος από τη συγκεκριμένη μονάδα ήχου/εικόνας που χρησιμοποιείται. Εάν απαιτείται παροχή ανεξάρτητης τροφοδοσίας στη μονάδα οθόνης, ο μηχανισμός διαθέτει είσοδο για συμπληρωματικό τροφοδοτικό στις επαφές κλέμας 5V+ και 5V- με χαρακτηριστικά τάσης 5V DC $\pm$ 5% και ελάχιστο ρεύμα 220 mA. Η σύνδεση συμπληρωματικού τροφοδοτικού απενεργοποιεί την είσοδο τροφοδοσίας από τη συνδεδεμένη μονάδα ήχου/εικόνας, η οποία πρέπει με τη σειρά της να τροφοδοτείται, ώστε να είναι δυνατή η σωστή λειτουργία της μονάδας οθόνης.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: (-25) - (+55)°C.
- Βαθμός προστασίας IP54
- Βαθμός προστασίας έναντι των κρούσεων IK08 (Pixel), IK09 (Pixel Heavy)

- The 3.5" display has the following features: 320 x 480 pixels, 65K colours, 500 lux.
- The device must always be accompanied by an audio video module 41005 or audio module 41002 (use of the base audio module 41000 not foreseen) in systems with Due Fili Plus technology or an audio video module 41006.1 in systems with IP technology.
- Power supply: powered by the electronic audio or audio-video module via a specific cable. Maximum absorption: 220 mA. When connecting the modules, comply with the maximum current output that can be supplied by the specific Audio/Video module being used; if an independent power supply to the display module is required, the device is equipped with an input for an additional power supply on terminals 5V+ and 5V-, with voltage 5V DC $\pm$ 5% and maximum current 220 mA. Connecting an additional power supply disables the power supply input on the connected Audio/video module; this in turn must be powered to ensure that the display module works properly.
- Operating temperature: (-25) - (+55) ° C.
- Protection rating IP54
- Impact protection rating IK08 (Pixel), IK09 (Pixel Heavy)

- Das Display 3.5" hat die folgenden Merkmale: 320 x 480 Pixel, 65K Farben, 500 lx.
- Das Gerät muss immer mit einem Audio/Video-Modul 41005 oder mit einem Audio-Modul 41002 (nicht vorgesehen ist die Verwendung des Basis-Audio-Moduls 41000) in Anlagen mit Technologie Due Fili Plus oder mit einem Audio/Video-Modul 41006.1 in Anlagen mit Technologie IP kombiniert werden.
- Versorgung: über Audio- bzw. Audio-/Video-Elektronikmodul mittels spezifischer Kabelverbindung. Maximale Stromaufnahme: 220 mA. Beim Anschluss der Module muss die maximale Stromstärke beachtet werden, die vom jeweils verwendeten Audio/Video-Modul bereitgestellt werden kann; für den Fall, dass eine unabhängige Stromversorgung des Display-Moduls notwendig sein sollte, ist das Gerät mit einem Eingang für ein Zusatznetzteil an den Klemmen 5V+ und 5V- mit Spannung 5V DC $\pm$ 5% und Mindeststrom 220 mA ausgestattet: Der Anschluss eines Zusatznetzteils deaktiviert den Versorgungseingang vom angeschlossenen Audio-/Video-Modul; dieses Modul bedarf für den korrekten Betrieb des Displaymoduls einer Versorgung.
- Betriebstemperatur: (-25) - (+55) ° C.
- Schutzart IP54
- Stoßfestigkeitsgrad IK08 (Pixel), IK09 (Pixel Heavy)

- O visor de 3,5" tem as seguintes características: 320 x 480 píxeis, 65K cores, 500 lux.
- O dispositivo deve estar sempre acompanhado de um módulo áudio/véo 41005 ou de um módulo áudio 41002 (não está previsto o uso com o módulo áudio base 41000) em sistemas com tecnologia Due Fili Plus ou de um módulo áudio/véo 41006.1 em sistemas com tecnologia IP.
- Alimentação: a partir do módulo eletrônico áudio ou áudio/véo, através da cablagem específica. Consumo máximo: 220 mA. Ao ligar os módulos, respeite o limite máximo de corrente fornecida pelo módulo Áudio/Video específico que está a ser utilizado; caso seja necessário fornecer uma alimentação independente ao módulo do visor, o dispositivo é dotado de uma entrada para um alimentador suplementar nos terminais 5V+ e 5V- com características de tensão 5V DC $\pm$ 5% e corrente mínima de 220 mA. A ligação de um alimentador suplementar desabilita a entrada de alimentação do módulo Áudio/video ligado; este último deve se, por sua vez, alimentado para permitir o correto funcionamento do módulo do display.
- Temperatura de funcionamento: (-25) - (+55) ° C.
- Grau de proteção IP54
- Grau de proteção contra os impactos IK08 (Pixel), IK09 (Pixel Heavy)

- الشاشة مقاس 3,5" تمتلك المواصفات التالية: 320 x 480 بيكسل، 65 ألف لون، 500 لكس.
- يجب أن يكون الجهاز دائماً مصحوباً بنموذج صوت وفيديو 41005 أو بنموذج صوت 41002 (لا يتوفر الاستخدام مع نموذج الصوت الأساسي 41000) في الشبكات التي تحتوي على تقنية Due Fili Plus أو مصحوباً بنموذج صوت وفيديو 41006.1 في الشبكات ذات تكنولوجيا IP.
- التغذية: من نموذج إلكتروني صوت أو صوت-فيديو، عبر أسلاك نوعية. أقصى استهلاك: 220 ملي أمبير. عند توصيل النماذج، التزم بالحد الأقصى للتيار الذي يمكن توفيره بواسطة النموذج النوعي الصوت/الفيديو الجاري استخدامه: إذا كان من الضروري توفير تغذية مستقلة لنموذج العرض، فإن الجهاز مزود بمدخل مغذي إضافي على الكتلتين الطرفيتين 5V+ و 5V- مع خصائص جهد 5 فولت تيار مستمر $\pm$ 5% والحد الأدنى للتيار البالغ 220 ملي أمبير. يؤدي توصيل مغذي إضافي إلى تعطيل مدخل التغذية من نموذج الصوت/الفيديو المتصل: يجب أن يتم تغذية النموذج الأخير بدوره للسماح لنموذج العرض بالتشغيل بشكل صحيح.
- درجة حرارة التشغيل: (-25) - (+55) ° مئوية.
- درجة الحماية IP54
- درجة الحماية ضد الصدمات IK08 (Pixel), IK09 (Pixel Heavy)



- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et effectuée dans le respect des dispositions réglant.
- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Produkts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.

- A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados.
- El montaje debe ser realizado por personal cualificado cumpliendo con las correspondientes disposiciones en vigor.
- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμιστικές διατάξεις.
- يجب أن تتم عملية التركيب من قِبل فنيين متخصصين ومعتمدين مع الالتزام بالقواعد التشريعات المنظمة لهذا الأمر

- **Conformità normativa.** Direttiva EMC. Direttiva RoHS. Norme EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 e EN IEC 63000. Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.
- **Regulatory compliance.** EMC directive. RoHS directive. Standards EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 and EN IEC 63000. REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33. The product may contain traces of lead.
- **Conformité aux normes.** Directive CEM. Directive RoHS. Normes EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 et EN IEC 63000. Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

- **Normkonformität.** EMV-Richtlinie. RoHS-Richtlinie. Normen EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 und EN IEC 63000. REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.
- **Conformidad a las normas** Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. Normas EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 y EN IEC 63000. Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.
- **Conformidade normativa.** Diretiva EMC. Normas EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 e EN IEC 63000. Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.

- **Συμμόρφωση με τα πρότυπα.** Οδηγία EMC. Diretiva RoHS. Πρότυπα EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 και EN IEC 63000. Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006- Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.
- **مطابقة المعايير.** التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). تقييد استخدام المواد الخطرة. القواعد الأوروبية 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3, EN IEC 63000.
- **لائحة تسجيل وتقييم وترخيص** وتقييد المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.



• RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e inviato presso centri di raccolta autorizzati, in conformità a quanto previsto dalle leggi nazionali dei Paesi dell'UE che recepiscono la Direttiva RAEE. Lo scopo è prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, garantendo la corretta gestione del prodotto come rifiuto, evitando quindi uno smaltimento abusivo sanzionabile dalla legge.

Per una corretta gestione del prodotto, si prega di verificare le disposizioni locali previste nel vostro paese.

• WEEE - User information

The crossed out bin symbol indicates that the product must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling, in compliance with the national laws of EU Countries that implement the WEEE Directive. The objective is to prevent any harmful effects on the environment and on human health by ensuring that products are disposed of correctly, avoiding illegal disposal sanctioned by law.

To dispose of the product correctly, please check local dispositions in your country.

• DEEE - Informations destinées aux utilisateurs

Le symbole du bac barré signifie que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et envoyé aux centres de collecte agréés conformément aux dispositions nationales des pays de l'UE qui ont transcrit la directive DEEE. Le tri permet de prévenir les nuisances écologiques et sanitaires, de bien gérer la mise au rebut du produit et de ne pas encourir de sanction.

Pour une bonne gestion du produit, vérifiez les dispositions locales en vigueur dans votre pays.

• WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Altprodukt getrennt von anderen Abfällen gesammelt und gemäß den nationalen Gesetzen der EU-Länder, die die WEEE-Richtlinie umsetzen, zugelassenen Sammelstellen zugeführt werden muss. Ziel ist es, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, indem der korrekte Umgang mit dem Produkt als Abfall sichergestellt und eine missbräuchliche sowie strafbare Entsorgung vermieden wird.

Für den richtigen Umgang mit dem Produkt überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

• RAEE - Información a los usuarios

El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de forma separada de otros residuos y entregarse a centros de recogida autorizados, de conformidad con las leyes nacionales de los países de la UE que aplican la Directiva RAEE. El objetivo es prevenir efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, garantizando la correcta gestión del producto como residuo, evitando así su eliminación abusiva sancionada por la ley.

Para la correcta eliminación del producto, consulte la normativa local de su país.

• REEE - Informação para os utilizadores

O símbolo do contenedor barrado com uma cruz indica que o produto em fim de vida deve ser recolhido separadamente de outros resíduos e enviado para centros de recolha autorizados, em conformidade com as disposições da legislação nacional dos países da UE que aplicam a Diretiva REEE. O objetivo é prevenir efeitos negativos no meio ambiente e na saúde humana, garantindo a gestão correta do produto como resíduo, evitando assim uma eliminação abusiva punível por lei.

Para uma gestão correta do produto, consulte os regulamentos locais do seu país.

• ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από άλλα απόβλητα και να αποστέλλεται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής, σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας των χωρών της ΕΕ που εφαρμόζουν την Οδηγία ΑΗΗΕ. Στόχος είναι η πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, διασφαλίζοντας τη σωστή διαχείριση των αποβλήτων του προϊόντος, αποφεύγοντας συνεπώς την εσφαλμένη διάθεση που τιμωρείται από τον νόμο.

Για τη σωστή διαχείριση του προϊόντος, ανατρέξτε στις τοπικές διατάξεις που προβλέπονται στη χώρα σας.

• **Μεφλὰτ الّاأأة الكهريانيّة والإلآرونيّة - معلومات للمستخدمين**
يشير رمز الحاوية المشطوب إلى أنه يجب جمع المنتج في نهاية عمره بشكل منفصل عن النفايات الأآرى وإرساله إلى مراكز التجميع المعتمدة، بما يتوافق مع أحكام القوانين الوطنية لدول الاتحاد الأوروبي التي تطبق توجيهات مخلفات الأجهزة الكهريانيّة والإلآرونيّة (RAEE). والهدف من ذلك هو منع الآثار السلبية على البيئة وعلى صحة الإنسان، مع ضمان الإدارة الصحيحة للمنتج ككفايات، وبالتالي تجنب التخلص التعسفي الذي يعاقب عليه القانون. لإدارة المنتج بشكل صحيح، يرجى التحقق من الأحكام المحلية المنصوص عليها في بلدك.

Dettagli dispositivo e configurazione scaricabili in PDF dalla scheda prodotto su www.vimar.com



Detalles dispositivo e configuración descargables en PDF desde la ficha del producto en www.vimar.com



Device details, configuration can be downloaded in PDF format from the product data sheet on www.vimar.com



Detalhes do dispositivo e configuração disponíveis para download em PDF da ficha de produto em www.vimar.com



Détails du dispositif et configuration à télécharger au format PDF à partir de la fiche produit sur www.vimar.com



Λεπτομερείς σχετικά με τον μηχανισμό και διαμορφωση είναι διαθέσιμες για λήψη σε PDF από το δελτίο προϊόντος στη διεύθυνση www.vimar.com



Download der Gerätedetails und Konfiguration als PDF vom Produktdatenblatt auf www.vimar.com Verfügbar



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

